

L' TRINCHET

Rî d'téle pou taï dins l'vif.

VYANT L'DJOU L'PROMI ÉIÉ L'QUINCHE DU MWÈS

« L'Trinchet » n'est pas une tablette électorale ni une circulaire. C'est une œuvre tout-à-fait personnelle, qui, si elle voit le jour à la veille des élections, n'en contiendra pas moins à paraître dans la suite, sous forme de publication bi-mensuelle.

Son programme sera démocratique et nettement anti-clérical. Elle s'adressera au peuple et s'exprimera dans sa langue.

Les idées que nous émettons aujourd'hui n'engagent aucunement les candidats libéraux aux élections du 18 octobre et si nous les défendons, c'est qu'ils représentent des idées qui sont les nôtres.

N' lachonnes nî pou les Haut-Itte!

No vlà co toudi voïe ainsi! Est-ce pou n' ligne ou bi l' vint dè l' fourtune va-t-i co soufflé d' trévié pou nous autes et d'allonnes co attraper n' e...rolle comme c'est co bi no n'habitude despu trinte ans dè d'ci.

Les catholiques disont qu' woye; i sont, parait-i, francs dsus leu n'affut, éié, c' coup-ci comme les autes coups, no n' devons fer qu'enn' flamme. No l' virons bi dins huit djou.

I fsont du fel, vlà c' qui est seur, mais dins l' fond, i n' sont ni à leu n'aiche éié d'aucuns, à c' qu'on raconte, tremblont dusqu'à dins l' fond d' leu maronne.

S'i stinnet si seur què ça, commint c' què c'est qu'i s' donnont l' peine d'invoï des ciens — et ni des ptits — fer l' mouchar d' dins tout l' ville pou savvère çu qui rtourne à les libéraux?

S'i stinnet si à leu n'aiche, qu'est-ce qu'il ont dandgi dè d'aller s' raccourder tout faire dèlez l' pu long stindu d' leu candidats, au point qu'on dit qu' c'est doulà qu'on rimplit l' tchaussette? S'i sont d'sus du t'aussi bia vlours què M. Déburlet astou dins l' temps — çu qu'i n' la ni

impêchi d'avvère enn buse dè longueur — i n'avinnent ni à fer dè mette elle pouce dsus gourdge à iun d'nos hommes pou li desfinde d'iesse candidat, éié d' d'aller no scouffter in libéreau, in innocint, qui a pincé qué, pace qu'i tî n' cince d'hospice, i stou oblidgi dè danser quand M. Delalieux djuerou du violon. I n'a qu'à Nivelles qu'on rinconte enn' sourte dè dgins pareies.

Nous autes, no n' povons mau d' no vanter, no n' dirons ni qué no stons seur dè fer valser les pattes in air tous les ciens qui sont à l' mairie, nos n' dirons ni nerri què no d'allons fer n' trawée: i nos a si souvint manqui quatre cens pou fer in gros sous, què, sins vo minti, on stou d'bauchi, qu'on a branmin careulé pou vir çu qu'on d'al-lou fer, éié què c' n'est ni sans ruges, après in moncha d' misères, què nos avons tcheu dsus des hommes d'asto qui vont rwéti dè rdaubiner n' miette l'casaque des calotins.

A c't heure què l' dragon est lanci, no d'allons tirer no casaque et ratchi in bou coup dins no main. Si faut screner, no serenerons et si après avvère tout travaï, nos attrapons co. n' buse, bi, mon Dieu! no n' no frons ni dè bile avè ça, no l' mettrons bi à place à costé des ciennes què nos conservons comme dè reliques. C'est ni toudi ça qui no fra avvère enn bosse à no dos.

Des francs Diales.

Des francs diales c'est toudi les calotins. A c't-heure qu'i vont iesse dju d' bail, au moumint qui s'agit d' dè passer in nouvia, ces canaïes-là n'ont ni peu dè vni dire à les boû-z-aclots, qui, spérons-le, n' vont nî d'avalier n' pareie — què tout va au ravîre dedins l' ville et qu'i sont tertous dorlotés comme des éfants d' monsieur. I n'a vramint qu' du suque à l' lousse qu'i n'ont ni co donné, mais ça verra et les cuisses des reines étou.

Si les dgins dè l' ville volont là rmachi n' miette leu souvenirs, si volont r'passer in pau dins leu tiesse çu qu'il ont fait despu qu'i sont les maïsses, i viront qu'à Nivelles, c'est toudi l' contraire d'aute part, éié què douci quand on

fait n' saquet, c'est toudi mau foutu ou bi c'est tout d' trévié.

Pou les fiesses, i s'intindont là-d'dins comme in aveule qui vourou s' mêler dè brouï les couleurs et pou tout c' qu'i a rappourt à les travaux qu'i faut interprinde pou avwère enn' ville bi prope eié bi saine, i s'in foutont astant qu'in pèchon d'in pum.

Wétiz pa curiosité l'Cura, iusqu'on a sté planter l'égliche du Spluque : on n' povou ni trouver n' pu belle tarte, eié pu facile à descouper. On povou fé des t'aussi bia boquets qu'on arou volu. Eh bi ! les architectes à longs pids, qui sont à l' mairie, ont trouvé moi dè fer des rues t'aussi dwètes què l' djambe d'in tchi. Il a doulà des coins eié des roins co pire què dins les vieiès rues, éus qu'on batit et qu'on desmolit despu deux cints ans.

D'a-t-i iun d'ieus qui a donné enn' idée à mitan comme i faut pou wéti d' réparer n' miette les biestries qu'on avou fait? Bah oui ! i n' d'a ni iun qui a drouvi s' bouche.

D'a-t-i iun d'ieus qui a dmandé qué nouvelle avè l' salle des fêtes, iusqu'on rattind despu diche ans après les huches qui dvont supprimer les coulants d'air et après l' balustrade qui dwè longer l' balcon in déhors. I n'a ni pou twè smaines d'ouvradge pou in ferronnier, mais i faut travoi pou commander n' saquet et....

D'a-t-i jamais iun qui a dit què l' rivière sintou mauvais? I savont t'aussi bi qu' nous autes qu'à l'esté au Cura c'est n' vraie pesse, qu'à l' planche Yaya c'est co pire, qu'on n' sarou ni passer doulà sans rténi s'n'haleine et sans bouchi s' nez et qu'au gazomette il a à tchère an dvière quand l' moulin Pierrard vanne les biesses crévées eié toute el pape què l' Mierson vî doulà desvudi.

Quand vo leu dites dè d'aller vir dèlez Defaque les tchi et les tchats crévés qui roulont doulà dins l'ieau, avè leu vinte gonflé, leu bouia pourri presses à brotchi hours dè leu pense dè l' même couleur què l' vert dè Paris, leu gueule desmindgée pas les biesses et qui dmeuront quedfwè des djournées t'intières, arroqui â n' couche ou bi à in caiau djusqu'au moumint què l' mouni d' Dulière rleyras ses vannes pou l'z-invoi in pa pu avant viè Bournivau, i vo respondont què l' commission médicale trouve què si ça n' fait ni d' bi à les dgins, ça n' pû toudi mau d'leu fer du tourt. Vla des malins n' do ! Eiè pourtant c'est toudi pau *Faubourg de Sougnies* ou bi pa l' *pavée d'Hal* què les poquettes arrivont d'ins l' ville.

Pou les ieaux c'est co toudis enn' autre affaire. Dins l' temps, Monsieur De Burllet — què l' bon Dieu mette s' n'âme à s' poche — quand il avou accaté les sources à Clarisse, avou bi dit què pu jamais no n'sarinnés spani. Les robinets pourrinnent d'aller à continuer eié les fontaines du marchi, eiè l'cienne dè l'Baume, donnerinnent dè l'ieau à pleine doribus.

I n'a ni à dire c' n'homme-là n' s'a ni trompé; il a cint coups trop d'ieau à Clarisse pou toute el ville dè Nivelles, eié d'jè sî bi seur què si s'tou co du monde, on nè studierou ni ou putou on n'frou ni chenance dè studii comme ça s'fait toudi à c' t'heure à l'mairie, eiè qu'on arou bi rade

rnquvlé toutes les conduites qui sont toutès consommées, qui lachont pu d'ieau què les robinets eié qui sont, in tout cas, brammin trop ptites.

D'a-t-i iun d'ieuss qui a relamé parce què l'gaz n' lume ni? On a bi placé des nouvia becs, qui lumront n'miette meieux, dins l' rue dè Namur, dessus l' place et in face dè l' maiso du maieur, mais c' n'est ni co toudi ça eiè dins les autès rues, l'flamme des réverbères n'est ni pu belle què l' cienne des lamponnettes du temps passé, eié, pou bi fer l' patrouie par nûte, les hommes dé police devrinnent bi avwère des î d' catchot ou bi des ciens d' tchafau.

D'a-t-i iun qui a sondgi d' dmander in subside à l' province pou arrindgi n' miette el baignwère *Baptisse*? Bi seur qu'i faut co travaï pou dmander n' saquet qu'on pu avwé et.....

Les ciens qui vont nadgi doulà au mitan des maclotes dmandont què l'grande seuche pu longue et pu parfonde et i vourinnent bi qu'on plaque au ciment el fond eiè les accostés, pou n' pu stroupii leu pid dsus les pierres qui taiont comme des lames des coutias. Ils ont djà dmandé étou des nouvelles cabines, ni des ciennes comme il a à c-t-heure eusqu'on est quedfwè à ciq pou s' desbii, mais des ciennes rinserrées eusqu'on n'arou ni peu dè lechi s' pourte-monnaie dins l'poche dè s'maronne.

Il a pou cwère què les dgins dè l'mairie n' vont jamais à l'ieau ou bi qu'i sont sourds comme enn' tchape parce qu'on n'a jamais répondu.

D'a-t-i jamais iun qui a trouvé à r'dire parce qu'on impèchou les bals masquis à l' salle des fêtes?

Dins l' temps, du temps du vî Waux-Hall, g'astout in djeu què l' Carnéval. Tout l' monde s' masquou, les fies d' mosieu comme les fies d'ouvri. On fsou les cabarets ni tant pou bwère mais pou d'ner d' zintriques, qui stinnent souvint bi tapées. On d'allou après au bal au Waux-Hall eusqu'on stou t'aussi serrés què des herings dins n' quartelle. On dansou djusqu'à tous les heures. On s'amusou comme des dieux eié ça fsou d'aller l' commerce. A l'heure d'aujourd'hu, despu què l' Waux-Hall est dju, l'carnéval est t'aussi gaie qu'in interremint d' sept heures, eié les djounes hommes n'ont pu l' plaisi què dè s'fer rosses ou bi d'aller sé squeur au bal à l'huile.

Avez jamais intindu dire qui d'avou iun qui avou drouvi s' trappe pou d'mander qu'on n' vienne pu avè l' vieie ren-gaine pou l' fiesse à Nivelles et pou qu'on wète què l'affiche d'enne année n' seuche pu boune à rpinde l'année d'après?

D'a-t-i jamais iun qui a sté stichi s' nez dins les comptes dè l'hospice ou bi qui a sté vir si tout stout au parfait, si les malades, les apôtes et les stalats astinnent bi sougni, si n' leu manquou ri, s'on n' payou ni trop tcher l' grangne ou bi les patates, si g'astou ni toudis les mêmes, les coumarades des ciens dè l'maiso, qui livrinnent les vatches crasses pou iesse abattues.

I n' da jamais iun nerrri qui s'a rlevé pou dmander s'il a dandgi de twè gros tchvau, qui coustont in gros mille

francs tous l' z-ans, adon qu' l'hospice n' tî tout près nul-
lés terres.

Est-ce qu'il leu-z'a jamais vnu à l'idée de wéti comme
les haies sont mau intertenues, l'pid des stots stouffis dins
les ourtéés ou bi dins les fauvelles, et ont-i jamais sté
pourméné à les bos? Il a à braire dè vir comme tout ça est
à l'abandon, comme on nè rwète ni à les bia z-arbes qui
sont au mitan dè l'raspe, qu'on leu leie vènu des gour-
mands comme m' bras qui dvont s'infoncer jusqu'au cœur
dè l'arbe èiè les ravaler d'ainsi delez les marchands.

D'a-t-i iun d'ieuss qui sarou spliqui les comptes du
Mont-de-Piété?

Tout ça passe, qu'on nè rwète que l' couvierte du live, on
osquinné el tiesse dsus les affaires qu'on n' connaît ni èiè
on s' leie museler quand on vourrou bi trouver n' saquet à
dire.

Vla l'conseie communâl dè Nivelles!

Les Nivelwè n'ont qu'à sondgi à çu qui vont fé. Vont-i co
invoï des Ziré et compagnie s'achir dsus les chaises rim-
bourées dè l' mairie pou mette leu dwegts dins leu bouche
peu d' mau pârlor ou bi d' desplaire, vont-i les rinfourci in
leu-z-invoiant l' Flo, l' Plotche, l' grand Bebert qui ni
front ni pu què l' z-antes?

C'est à fait à ieuss s'il aimont bi à vir les affaires dè
l' villè rouler comme enn boule carrée dins les berdoûies.
Pou nous autes, no n' tenons ni pu qu'ça à avwère des
ruges. On s' dévoue pou l' zantes, vla tout, si on lomme
nos candidats, i front doulà dè l'boune besogne, ils aront à
travaï à cou tindu c'est bi seur, mais i nè reuleront ni
dévant l'ouvradge et c'est jamais ieuss qui osquineront leu
tiesse comme les baudets d'in quart dè franc què l' Saint
Nicolas passe à les gamins.

Si ça candge et si ça n' candge ni.

SI ÇA N'CANDGE NI.

Si ça n' candge ni, bi ç'ara l' même què toudi. A diche heures
au nûte, es djou-là, quand les fanfares aront fait n' sourtise,
l' martchi sara rnetii comme quand i tché n'nuée d'oradge, les
cabareti destindront leu lampe, saqueront l' verrat d' leu n' lu-
che èiè on dira tertou couchi comme des braves.

Si c'est iun qui n' vwè ni volti les catholiques, i dira à s' cher
cœur, in destindant l' tchandelle : « nos d'avons co toudi pou
quatre ans dins les blouques »; si c'est in aute, i poussera in sou-
pir qu'il ara sté quéri au fond dè s' vinte et i dira : « No vlà co
toudi scappé dè c' tchaude-ci ».

On rcounminclra l' même vie qu'avant in djumissant comme
en' vatche mau tuée et in continuant à dire què Nivelles, c'est in
trau eusqu'on n' wet qu' des fifis et éusqu'i n' fait bou què pou
les curés èiè les béguines.

SI ÇA CANDGE

Maria Déi! qué dallatche. On n'ara ni co sitou sté crii au
faubourg dè Sougnies et au faubourg Chalerwé què les libéraux
gagnont, què toutes les coumères passeront leu cote au pu habie
et qu'elles arrivront dssus l' martchi avé in visadge à fé peu
les leups.

Les libéraux passent, mon Dieu! quéle affaire! qu'allones devni,
bonne Sainte Dgédru! diront-elles in brayant comme si elles
avinvent vu l' diale et l'infier?

Par bounheur què du Faubourg dè Namur, dè l'rue Roblet, du
Faubourg dè Mon et des maiso Denayer, qui nos in arrivera des
autes avé des visatches, rlugeant d' binaicheté, des ciennes qui
véront danser et foute leu pesse dsus l' martchi in disant :
« C'esst in coup à no tour à avwé du plaisi ».

Il ara bi seur doulà des dgins comme in djou d'feu d'artifice èiè
i d'ara tellemint des binaiches què l' police n'ara ni à fé d'sourti
dè l' mairie.

L' Cerque fra in tour dè l' place, on gueulera n' miette devant
l' maiso du maieur èiè dévart les anti, èiè les cabarets dmeurront
drouvi toute l' nûte.

L' lendemain, i faudra bi dner n' sérénade à les novuia lommés,
el djou d'après i faudra fé n' tournée des cabarets, l' mercredi
i faudra vir les ciens qu'on n'a ni seu visité, l' jeudi i faudra
d'aller bwère a les cabareti qui relamont parce qu'on a passé
oute dè leu maiso, èiè l' semaine s' passera comme enn' petite
duccasse.

Les libéraux n' pourront jamais fé autremint què les catholi-
ques. Il aront étou leu manifestation, des sociétés pa moncha qui
n'ont jamais vnu à Nivelles, véront fait in cortège. Il ara un
festiavl èiè d' vos garantis què ce n' sara ni des sociétés d' fifis
qui vnont à l' ville avé leu briquet à leu poche ou bi n' casserole
din in quertin et qui wétont les cabarets d' cresse.

A les élections, dins quatre ans, ça sara co toudi enn' autre
affaire. Ça n' pourra mau d'iesse en' élection sans pu d' bru ni
d' ramadge què l' procession à pid d'esquau du Spluque.

Les catholiques wéront dè rprinde leu rvinche; i despinsront
n' masse des liards, l' tchaussette roulera comme elle n'a jamais
roulé.

Les libéraux, maugré qui n'out ni n' bourse comme el cienne
des catholiques eusqu'on n' vwé ni et qu'on n'sint ni l' fond
n' pourront ni dmorer à joque. I dyront fait l' même et taper
des liards à l' cabaie pou wéti dè dmorer les maisses.

Qui-ce qui d'in profitera? Bi! les commerçants, les cabareti et
les ciens qui s' léiont rimpli l' pourte-monnaie pa les deux partis
et qui, à l'heure d'aujourd'hu, nè revont pu ri ou à mitant
pu ri.

Dsus c' monde-ci c'est tout l'intérêt qui pousse les dgins, èiè
l'cien qui fait n'saquet qui n' dwè ri li rappourter c'esst enn
biesse.

A l'heure d'aujourd'hu qui c' qui s' fait co dè bile avé l' zélec-
tions? Est-ce què iun n'est ni t'aussi bou qu' l'aute pou d'aller à
l' mairie. L' question c'est d'avwère des liards dins s' poche,
i n'a qu' ça qui fait rire. In homme sans liard, ç'a toudi sté in
leup sans dint.

Voter pou les libéraux, ri qu' pou qu'il euche in candgemint, c'est pou tous les commerçants mette des liards dins leu poche et qui-ce el cien qui a jamais bouchi l'trau pas jusquè c'dérée-là passou ?

Voter pou les catholiques, c'est pou continuer l'vi système: on n' despinsera ni in cron dgigot dsus twè z-ans, èiè l' sèmaine des élections rchennera à l'sèmaine penense comme à c't-elle-ci.

Pou çu qui s' passera à l' mairie, bi i n'ara ni à pierde, i n'ara co qu'à gangni. Les libéraux saront oblidge dè travaï méieux qu' les catholiques. I d'vront no donner çu qu'on reclame toudi, les ieaux, l' gaz et in moncha d'autès affaires; les employés téront leu place, i n'a jamais sté question d' les mette à l'luche, mais c' qu'il aront sogne dè fé, c'est d' couper l'aile éié les ongues à saquants préfets qui sont pu maisses què les maisses. La d'sus i n'a personne qui trouverra n' saquet à dire, il ara même branmin des catholiques binaiches.

C'est donc ri qu' l'intérêt qui dwè vo fé mette el crayon putou à gauche qu'à dwette. I n'a ni à fé dè rwéli les candidats. On n'a ri à dire des catholiques, comme on a ri à dire des libéraux.

C'est d'ainsi que Bernier, c'esst in l'aussi bou cinsi qu'il a sté bou boulingdi; que Debroux e' t'in bou fiou; què DèBurllet c'esst in raidde avocat què Ziré Herman c'esst in ou vri d'estra pou fourdgi du fier et... des éfants, què Paul Michel c'esst in homme qui n'a jamais fait d' tourt à personne; què Bert Toussaint, tout grand coudeu d' pum qu'il est, c'esst in père dè famille comme i n' d'a ni des masses; qu'Horace Wilputte, c'esst in homme qui est bi vu des ptitès dgins et des djueux d' cartes et què monsieur Stouffs c'esst in râle médecin, d'eun adresse comme i n' da wère avè ses osti.

Tout ça est bia-z-et bon, ça no fait n' belle djambe, mais ça n' rappourte ri. C'esst in candgemint qu'i faut et ri d'aute pou fer abouler les liards dins vos poches. C' n'est qu'à ça qu'i faut sondgi.

Et dins diche ou quince ans, quand les libéraux saront usés, qu'on dè sara scan, què les catholiques saront d'bauchi après avwère attrapé deux twè doublure, vo frez l' contraire dè çu què vo d'allez fé aujourd'hu, èiè djè n' desfind à personne dè rprinde c' n'artique ci èiè dè lè rtourner pou indgagi les Nivelwè à co caudgi in coup.

I n'a ri d' tèle pour fer d'aller l' commerce !

Comme des hommes, vo dallez voter dimanche pou :

**Brulé.
Cognaux.
Dubois.
Gheude.
Plisnier.
Stevenart.
Villers.
Detraux.**

ÉLECTIONS COMMUNALES DU 18 OCTOBRE 1903

La Liste des Hospices

BERNIER Florian, fermier et fournisseur des . . . Hospices.
DEBROUX Louis, pharmacien des . . . Hospices.
DEBURLLET Paul, Président de la Commission des Hospices.
HERMAN Désiré, fournisseur des . . . Hospices.
MICHEL Léopold, attend une place à . . . l'Hospice.
TOUSSAINT Albert, pharmacien et fournisseur des Hospices.
WILPUTTE Horace, n'ambitionne rien aux . . Hospices.
STOUFS Léon, médecin des . . . Hospices.

A cette liste, il convient d'ajouter celle des membres non sortants :

DELALIEUX Emile, membre de droit des . . Hospices.
HAUTIER Firmin, fermier et fournisseur des . Hospices.
VANPÉE Charles, avocat des . . . Hospices.

ÉLECTEURS,

En accordant vos suffrages à la liste catholique, ce n'est plus un conseil communal que vous aurez, mais un conseil des Hospices.

PAUVRES GENS !

Ces candidats ne figurent certainement pas sur la liste catholique avec le désir, même secret, de laisser leur fortune à l'Hospice. Ne craignez-vous pas alors pour votre patrimoine lorsque ceux qui sont appelés à contrôler sa gestion émarginent eux-mêmes à son budget ?

Nous engageons la police à patrouiller un peu pendant la nuit de Samedi à Dimanche, afin de surveiller les gamins cléricaux qui se proposent de renouveler cette mauvaise farce consistant à placarder un peu partout en ville, et principalement sur les façades des maisons qu'habitent des libéraux, des bandelettes engageant à voter pour leurs amis.

Quoique nous désapprouvons ce genre de propagande, nous sommes prêts, si on le tolère, à y répondre immédiatement et à mettre sur pied une armée d'afficheurs qui feraient subir aux propriétés catholiques les mêmes souillures.

Nous préférons ne pas avoir recours à ce moyen ridicule et espérons que nous ne serons pas forcés d'utiliser d'autres murs que ceux où l'on affiche ordinairement.